

### Zertifikat für Polnisch als Fremdsprache

Das Zertifikat ist die einzige staatliche Urkunde, die Kenntnisse der polnischen Sprache bestätigt. Bei fast allen Studiengängen in Polen sind Sprachkenntnisse auf einem mittleren Niveau B2 erforderlich. Mehr Informationen erhalten Sie unter folgendem Link: [www.certyfikatpolski.pl](http://www.certyfikatpolski.pl)

### Certyfikat Języka Polskiego Jako Obcego

Certyfikat ten jest jedynym państwowym dokumentem poświadczającym znajomość języka polskiego. Na prawie wszystkich kierunkach uniwersyteckich w Polsce zazwyczaj wymagana jest znajomość języka polskiego na poziomie średnim ogólnym – B2. Więcej dowiedzie się Państwo na stronie: [www.certyfikatpolski.pl](http://www.certyfikatpolski.pl)

### Szanse zawodowe dla osób znających język polski i niemiecki

Republika Federalna Niemiec jest największym partnerem gospodarczym Polski. Czwarta część polskiego eksportu trafia na rynek niemiecki. W Niemczech istnieje wiele firm, które prowadzą i rozwijają współpracę gospodarczą z partnerami polskimi. Także polscy inwestorzy z roku na rok wykazują coraz większą aktywność na rynku niemieckim. Polska zalicza się do najważniejszych partnerów handlowych Niemiec.

### Berufschancen für Menschen mit Polnisch - und Deutschkenntnissen

Die Bundesrepublik Deutschland ist der größte Wirtschaftspartner der Republik Polen. Ein Viertel der polnischen Exportquote landet auf dem deutschen Markt. In Deutschland gibt es viele Firmen, die wirtschaftliche Kontakte mit polnischen Partnern pflegen und entwickeln. Von Jahr zu Jahr beweisen auch polnische Investoren immer höhere Aktivitäten auf dem deutschen Markt. Polen gehört zu den wichtigsten Handelspartnern Deutschlands.

### Gdzie można uczyć się języka polskiego w Dolnej Saksonii? Welche Möglichkeiten gibt es in Niedersachsen Polnisch zu

#### SZKOŁY PUBLICZNE - ÖFFENTLICHE SCHULEN

GS Belm	Heideweg 30, 49191 Belm
GS Heidberg	Dresdenstrasse 139, 38124 Braunschweig
GS Altmühlstraße	Altmühlstraße 21, 38120 Braunschweig
GS Parkschule	Stedinger Str. 51, 27753 Delmenhorst
GS Dissen	Jahnstraße 1, 49201 Dissen am Teutoburger Wald
HS Dissen	Jahnstraße 1, 49201 Dissen am Teutoburger Wald
GS An der Feldbuschwende	Oheriedentrift 11, 30539 Hannover
GS Bonifatiussschule (kath.)	Bonifatiuspl. 6, 30161 Hannover
GS Eichendorff (kath.)	Hennigesstraße 3, 30451 Hannover
Kardinal-Galen-Schule (kath.)	Hinter der Alten Burg 1, 30629 Hannover
GS Am Stöckener Bach	Am Stöckener Bach 5, 30419 Hannover
HS Rosa Parks H-Vahrenwald	Isernhagener Str. 33, 30161 Hannover
Gymnasium Goetheschule	Franziusweg 43, 30167 Hannover
GS St.Nikolaus (kath.)	Friedrich-Hage-Weg 2, 31135 Hildesheim
GS Friedrich-Ebert	Hindenburgstraße 79-83, 30851 Langenhagen
GS St. Ursula Schule (AG)	St. Ursula Weg 5, 21335 Lüneburg
GS Wallgarten (kath.)	Haus Walle 7, 49324 Melle
GS Overberg (kath.)	Overbergstraße 4, 49082 Osnabrück
GS Heilig Geist (kath.)	Reinhold-Tiling-Weg 62, 49088 Osnabrück

## ICH LERNE POLNISCH IN NIEDERSACHSEN!

### UCZĘ SIĘ POLSKIEGO W DOLNEJ SAKSONII!



Dlaczego Państwa dzieci  
powinny uczyć się języka  
polskiego?

Warum sollten Ihre  
Kinder Polnisch lernen?

Fot. M. Cieszewski

## JĘZYK POLSKI JAKO JĘZYK POCHODZENIA ODGRYWA WAŻNĄ ROLĘ PRZY OKREŚLENIU TOŻSAMOŚCI

Jezyk stanowi część naszej osobowości. Ludzie utożsamiają się z nim kulturowo i społecznie. Szczególnie dla dorastających dzieci ważne jest, by język ojczysty był ciągle pielęgnowany. W przeciwnym razie dzieci tracą ważną część swojej osobowości. Jeśli jednak język ojczysty nadal odgrywa ważną rolę każdego dnia, jest się jednocześnie w obydwu społeczeństwach tak samo pewnym i zdolnym do działania. Pozwala to migrantom na szybkie odnalezienie się w nowych warunkach.

## POLNISCH ALS HERKUNFTSSPRACHE SPIELT EINE WICHTIGE ROLLE BEI DER IDENTITÄTSFINDUNG

Sprache ist ein Teil unserer Persönlichkeit. Menschen identifizieren sich kulturell und gesellschaftlich mit ihrer Sprache. Besonders bei heranwachsenden Kindern ist es wichtig, die Muttersprache weiterhin zu fördern. Wird die Muttersprache nicht gepflegt, verlieren sie einen wichtigen Teil ihrer Persönlichkeit. Spielt allerdings die Muttersprache weiterhin eine wichtige Rolle, fühlt man sich in beiden Gesellschaften gleichermaßen sicher und handlungsfähig. Dies gibt den Migranten eine doppelte Orientierungsmöglichkeit.

## DIE UNTERSCHIEDLICHEN MÖGLICHKEITEN BZW. FORMEN DES POLNISCHENUNTERRICHTS IN NIEDER-SACHSEN ERFÜLLEN JEWEILS EINE ANDERE ROLLE

- Polnisch als herkunftssprachlicher Unterricht an öffentlichen deutschen Schulen: Polnischunterricht eingebunden in den schulischen Alltag, Vorbereitung auf die Abiturprüfung und das Zertifikat für Polnisch als Fremdsprache.
- Die Polnische Schule am Generalkonsulat der Republik Polen in Hamburg. Diese Institution bildet Kinder polnischer Staatsbürger aus, die befristet im Ausland leben und eine Rückkehr ins Heimatland beabsichtigen. Im Mittelpunkt steht das kontinuierliche Unterrichten im Rahmen des polnischen Lehrplans. Diese Schule realisiert einen ergänzenden Lehrplan im Rahmen der Grundschule, des Gymnasiums und des Lyzeums.
- Die Schule der Polnischen Katholischen Mission macht die Schülerinnen und Schüler mit der polnischen Geschichte, Kultur und Tradition im Geist der christlichen Wert vertraut.



Fot. Fotolia

## KAŻDA Z DOSTĘPNYCH FORM NAUKI JĘZYKA POLSKIEGO W DOLNEJ SAKSONII SPEŁNIA INNĄ ROLĘ

- Nauka Języka Polskiego jako ojczystego (języka pochodzenia) w **publicznych szkołach niemieckich**: nauczanie języka polskiego w ramach codziennych zajęć szkolnych, przygotowanie do egzaminu maturalnego i certyfikatu znajomości języka polskiego.
- **Szkolny Punkt Konsultacyjny przy Konsulacie Generalnym RP** zajmuje się kształceniem dzieci obywateli polskich czasowo przebywających za granicą. Głównym celem jest zapewnienie ciągłości programowej szkoły polskiej dla dzieci emigrantów planujących powrót do kraju. Szkoła realizuje uzupełniający program nauczania w zakresie szkoły podstawowej, gimnazjum i liceum.
- **Szkoła przy Polskiej Misji Katolickiej** zapoznaje uczniów z historią, kulturą i tradycją polską w duchu
  - Szkolny Punkt Konsultacyjny przy Konsulacie Generalnym RP w Hamburgu, Polnische Ergänzungsschule am Generalkonsulat der Republik Polen in Hamburg, Fraenkelstr. 3, 22307 Hamburg, Tel.: 040/ 20 55 81 [spk.hh@freenet.de](mailto:spk.hh@freenet.de)
  - Szkoła przy Polskiej Misji Katolickiej w Hanowerze / Schule bei der Polnischen Katholischen Mission in Hannover, Stilleweg 12b, 30655 Hannover, Tel.: 0511/649 85 04, [parafia@pmk-hannover.de](mailto:parafia@pmk-hannover.de)
  - Polska Misja Katolicka w Oldenburgu (punkty nauczania: Oldenburg, Delmenhorst, Vechta), Polnische Katholische Mission in Oldenburg (Unterrichtsorte: Oldenburg, Delmenhorst, Vechta), Kontakt: Stedingerstr. 54, 26135 Oldenburg, Tel. 0441/ 3401978, [pmk.oldenburg@t-online.de](mailto:pmk.oldenburg@t-online.de)

